

L'Acciaccila était un vieux sage qui vivait dans les Andes, en Amérique du sud parmi les Aymara. C'était lui qui les guidait vers les terres nourricières quand les récoltes ne suffisaient plus.

Ainsi, la nuit, l'Acciaccila rejoignait les montagnes en jouant du siku pour appeler son ami Chirchinciu. Celui-ci était un tatou qui vénérât la lune en chantant. C'est alors que la lune éclairait de ses rayons les terres les plus riches. Ensuite, Chirchinciu répétait le secret à l'Acciaccila qui renseignait les paysans.

Un soir, des années plus tard, le vieux sage partit à la recherche de son ami jouant du siku. Il arriva sur une pente caillouteuse. La lune lui montra le tatou. Elle pleurait car Chirchinciu était mort. L'Acciaccila promit à la lune de ne pas oublier Chirchinciu.

Dissegna a luna è u tattù di stu scrittu.

Il prit la carapace du tatou pour fabriquer un magnifique instrument de musique. Celui-ci ressemblait à une guitare ornée de petites étoiles de nacre et de fleurs de pomme de terre. Puis, il y ajouta dix cordes. Ainsi naquit le charango.

Dissegna u ciarangu di stu scrittu.